



 VAT Vakuumentile AG CH-9469 Haag, Schweiz Tel ++41 81 771 61 61 Fax ++41 81 771 48 30	Erklärung betreffs chemischer Verschmutzung Declaration on Chemical Contamination Déclaration concernant une contamination chimique
Beschreibung der zur Reparatur oder Wartung an VAT retournierten Komponente Description of the component being returned to VAT for repair or maintenance Description du composant retourné à VAT pour réparation ou service	Fabrikations-Nummer Fabrication No. No. de fabrication F
Umgebung, in der die Komponente eingesetzt war Environment in which the component has been used Environnement dans lequel le composant était utilisé _____ _____	
Welche Dekontamination wurde durchgeführt? What decontamination has been carried out? Quelle décontamination a été effectuée? _____ _____	
Ist ein Zertifikat über die Dekontamination beigelegt? Is a certificate attached verifying the decontamination? Avez-vous fourni une attestation de décontamination?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Müssen VAT-Mitarbeiter besondere Vorkehrungen treffen? Do VAT personnel require to be aware of any further precautions? Le personnel de VAT doit-il prendre des précautions particulières?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>
Was für Vorkehrungen? / What kind of precautions? / Lesquelles? _____	
Name und Adresse des Absenders Name and address of shipper Nom et adresse de l'expéditeur _____ _____	
Kontaktperson / person to contact / personne à contacter Tel _____ Tlx _____ Fax _____	
Ich erkläre/Wir erklären, dass durch die Bearbeitung der retournierten Komponente niemand zu Schaden kommt, weil sie niemals gefährdender chemischer Verschmutzung ausgesetzt war oder hinreichend dekontaminiert wurde. I/We declare that the returned component is safe to handle, either because it was never exposed to any hazardous contamination, or because appropriate decontamination procedures have been carried out. Je déclare/Nous déclarons que le composant retourné peut être manipulé sans risquer un danger quelconque, parce qu'il n'a jamais été exposé à une contamination dangereuse ou parce que la décontamination nécessaire a été effectuée.	
Name und Vorname / Surname and first name / Nom et prénom Stellung _____ Datum _____ Unterschrift _____ Position _____ Date _____ Signature _____	
VAT repariert/wartet die retournierte Komponente in der Annahme, dass obige Angaben richtig und vollständig sind. Sollten jedoch aufgrund falscher oder unvollständiger Angaben Schäden oder Personenverletzungen eintreten, wird der Aussteller dieser Erklärung oder sein Arbeitgeber dafür haftbar gemacht. Bei irgendwelchen Bedenken bitten wir um genaue Angaben. VAT will undertake to repair/service the returned component on the understanding that the above information is a true indication of the component status. Accordingly, VAT personnel will carry out the repair/service in the knowledge of the above statements, and should any event arise hold the issuer or their company liable for any subsequent damage or personal injury resulting from falsely presented information. If any doubt exists please indicate accordingly. VAT effectue la réparation/l'entretien du composant retourné en supposant que les indications susmentionnées sont correctes et complètes. Toutefois, si des dommages ou des blessures de personnes eteient le résultat d'informations incorrectes ou incomplètes, le signataire de cette déclaration ou son employeur en serait tenu pour responsable. Veuillez nous informer en cas de doute quelconque.	